

وسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية الفصل السابع بمدرسة المتوسطة معارف نهضة
العلماء ١ بوروجاتي (تطبيقها ومشكلاتها وحلولها)



رسالة الجمعية لكلية التربية والعلوم التدريسية الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو لوفاء إحدى الشروط
على درجة الجامعة في التربية

قدمها

مُحَمَّد لطفى مبارك

رقم القيد : ١٤٢٣٣٠٢٠٢٤

IAIN PURWOKERTO

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والعلوم التدريسية

الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو

٢٠١٩

الإقرار بالأصالة

الموقع تحته

الإسم الكامل : محمد لطفي مبارك

رقم القيد : ١٤٢٣٣.٢٠٢٤ :

الدرجة : سرجانا

الكلية : التربية وعلم التدريس

القسم : تعليم اللغة العربية

أقر أن جميع نسخة الرسالة هي نتيجة لبحثي وحدي، عدا الأقسام المقتسبة من مصادرها.

بورووكرتو، ٩ أكتوبر ٢٠١٩



محمد لطفي مبارك

رقم القيد : ١٤٢٣٣.٢٠٢٤ :

IAIN PURWOKERTO

الموافقة

رسالة سرجانا بالموضوع :

"وسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية الفصل بمدرسة المتوسطة معارف
نهضة العلماء ١ بورووجاتي (تطبيقها ومسكلاتها وحلولها)

التي كتبها محمد لطفي مبارك (رقم القيد : ١٤٢٣٣٠٢٠٢٤) قسم تعليم اللغة العربية
بكلية التربية والعلوم التدريسية الجامعة الإسلامية الحكومية بورووجاتي، قد نوقشت في
التاريخ ٢٩ أكتوبر ٢٠١٩ وقررت بأنها قد وفيت جميع الشروط للحصول على درجة
سرجانا في علوم اللغة العربية التي أجازها مجلس المناقشة.

المتحن الثاني كاتب المجلس



أدي روسواتي، الماجستير

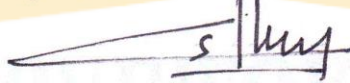
رقم التوظيف : ١٩٨٤٠٨٠٩٢٠٠١١٢١٠٠٣ رقم التوظيف : ١٩٨٦٠٧٠٤٢٠١٥٠٣٢٠٠٤

المتحن الأول/ رئيس المجلس/ المشرف



إينجانج برهان الدين، الماجستير

المتحن الثالث/ المتحن الرئيسي



الحاج أحمد سعيد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٦١٧٢٠٠١١٢١٠٠١

وفق عليه عميد كلية التربية والعلوم التدريسية



رقم التوظيف : ١٩٧١٠٤٢٤١٩٩٠٣١٠٠٢



IAIN.PWT/FTIK/05.02

Tanggal Terbit :

No. Revisi :

مذكرة المشرف

إلى المكرم

عميد كلية التربية والعلوم التدريسية
الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الإرشاد والإطلاع والتوجيه والتصحيح لرسالة الطالبة "محمد لطفي

مبارك"، رقم القيد : ١٤٢٣٣٠٢٠٢٤ بالموضوع :

وسائل السمع البصرية في تعليم اللغة العربية الفصل السابع بمدرسة المتوسطة

معارف نهضة العلماء ١ بورووجاتي (تطبيقها ومشكلاتها وحلولها)

أرى أن الرسالة قد كانت كافية لغرضها إلى عميد كلية التربية والعلوم التدريسية

لمناقشتها للحصول على درجة سرجانا في التربية.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بورووكرتو، ٨ أكتوبر ٢٠١٩

المشرف،

IAIN PURWOKERTO

الدكتور الحاج محمد رقيب ، الماجستير

رقم الموظف : ١٩٦٨٠٨١٦ ١٩٩٤٠٣ ١٠٠٤

الشعار

خير الناس أنفعهم للناس

(رواه: أحمد وطبراني)



IAIN PURWOKERTO

تطبيق الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية الفصل السابع بمدرسة

المتوسطة المعارف نهضة العلماء ١ بوروجاتي

مُحَمَّد لَطْفِي مَبَارِك

رقم القيد: ١٤٢٣٣٠٢٠٢٤

التجريد

إن هذا البحث هو تطبيق الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية الفصل السابع بمدرسة المتوسطة المعارف نهضة العلماء ١ بوروجاتي. هناك أن طلاب يبدؤون تعليم اللغة العربية في تلك المدرسة، وبناء خلفية البحث في تعليم اللغة العربية يستعمل بتطبيق الوسائل السمعية البصرية لأن الطلاب يشعرون الصعوبة في حفظ المفردات، في الفهم المواد التعليم اللغة العربية و أيضا أن خلفية الطلاب أكثرهم متخرجون من المدرسة الابتدائية الحكومية الذي ليس هناك درس اللغة العربية. الهدف في هذا البحث لمعرفة كيفية عملية التعليم اللغة العربية بوسائل السمعية البصرية و لمعرفة العقبات التي تواجه باستخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية.

هذا البحث هو البحث الميدان يعني استعمل الباحث جميع البيانات أو حقائق التي توجد الميدان. وحالة الباحث هذا البحث بثلاثة خطوات وهي حذف بعض البيانات وغرضها والاستنتاج ومن نتائج التي حصت من هذا الباحث فهو أن تطبيق وسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية هي: قبل دخول فصل دراسية يختار المدرس المادة في تعليم اللغة العربية، شرح المدرس الماد اللغة العربية الذي ستتعلمهم، المناقشة بين المدرس والطلاب في المفردات الصعوبة، يأمر المدرس الطلاب لسماع عن الوسائل السمعية البصرية التي فيها درس اللغة العربية، يتلفظ المدرس ثلاث مرات مع الطلاب

أولاً ثم يأمر المدرس حفظ المفردات إلى الطلاب، و كان المدرس يعطي الوقت للحفظ
قطعة من المفردات و يأمر المدرس احد منهم أن يتقدم امام الأصحاب لحفظ بتلك
المفردات، يأمر المدرس طلاب وقتنا ليكتب المفردات التي علي الصورة، نختتم العملية
التعليم بقرأة الحمد لله.

الكلمات الأساسية : تطبيق الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية الفصل
السابع بمدرسة المتوسطة المعارف نھضة العلماء ١ بورووجاتي



IAIN PURWOKERTO

الإهداء

بسم الله الرحمن الرحيم

لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم

المحبوب أبي بمبانج نور شمس وأمي منيرة اللذان لا يزالان لشب الرحمة والدعاء والحث
لجميع خطواتي وحياتي وعفوا مني على طويل الوقت لإنتهاء دراستي. وأرجو الله أن يطيل
بقاءهما. اللهم اغفر لهما وارحمهما كما يرياني صغيرا.



IAIN PURWOKERTO

كلمة الشكر والتقديم

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات، وأشهد أن لا اله الا الله وحده لا شريك له واشهد انّ محمدا عبده ورسوله خير الأنام.

فقد كتب الباحث الرسالة الجامعية لوفاء بعض الشروط للحصول على لقب سرجانا في علم التربية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو. وأتم الباحث الرسالة الجامعة بتوفيق الله وهدايته تعالى تحت الموضوع: "تطبيق الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية الفصل السابع بمدرسة المتوسطة المعارف نخضة العلماء ١ بورووجاتي" كتابة هذه الرسالة الجامعية أشكركم من مساعدة الأساتيد والإخوان والأخوات. ولذلك في هذه الصفحة أراد الباحث أن يتقدم كلمة الشكر لمن ساعده، منهم:

١- المكرم الدكتور محمد رقيب، الماجستير الحاج، كرئيس الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو

٢- المكرم الدكتو سوويتو، الماجستير الحاج، كعميد كلية التربية والعلوم التدريسية للجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو

٣- المكرم الدكتور على مهدي، كرئيس قسم التعليم اللغة العربية للجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو

٤- المكرم الدكتور الحج يسلام الماجستير كولي الأكاديمي لفصل قسم تعليم اللغة العربية (أ) مرحلة ٢٠١٤

٥- المكرم الدكتور محمد رقيب، الماجستير، كمشرف كتابة هذه رسالة سرجانا والذي أعطى السهولة في حلّ المشكلات التي وجدتها وتصويب كل الأخطاء. جزاك الله أحسن الجزاء وأطال الله بقاءه

٦- الأساتيد والأستاذات والموظفون للجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو

- ٧- المكرم الأستاذ نصير كرئس المدرسة المتوسطة المعارف نهضة العلماء ١ بورووجاتي
- ٨- المكرم الأستاذ هادي هرتونو كمدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة المعارف نهضة العلماء ١ بورووجاتي
- ٩- الأساتيد والأستاذات والموظفون المدرسة المتوسطة المعارف نهضة العلماء ١ بورووجاتي
- ١٠- المحبوبة أمي منيرة وأبي بمبانج نور شمسي وأخي الكبير رئس الصيديق، انده ساري وأخي صغير مُجّد نور شفيع، مُجّد نور منتهي الذين قد أعطوني الحب والدعاء الخالص حتى الآن، جزكم الله خيرا في الدنيا والأخرة
- ١١- جميع أسرتي الكبيرة الذين قد أعطوني الحماسة الكثيرة
- ١٢- جميع الأصدقاء في قسم تعليم اللغة العربية المرحلة ٢٠١٤، الذين قد رفقوني في جهاد التعليم
- ١٣- مُجّد عرفان سولستيو الذي يريد أن يعمل الرسالة الجامعة معي من الليل إلي الصباح ومن يعطي الهمة لوفاء هذه الرسالة
- ١٤- وجميع أصحاب القهوة وحيوهوتاما سوريا، عرفان سولستيو، مفتاح الهدى، افاندري اول، الفيس ريجال.
- ١٥- كل من يساعد الباحث في كتابة الرسالة الجامعية

IAIN PURWOKERTO

بورووجرتو، ٩ أكتوبر ٢٠١٩

الباحث



مُجّد لطفني مبارك

رقم القيد : ١٤٢٣٣٠٢٠٢٤

المحتويات

| الصفحة | المواضع |
|--|---------------------------------------|
| أ | الموضوع |
| ب | الإقرار بالأصالة |
| ج | الموافقة |
| د | مذكرة |
| هـ | التجريد |
| و | الشعار |
| ز | الإهداء |
| ح | كلمة الشكر والتقديم |
| ي | المحتويات |
| م | قائمة الملاحق |
| باب الأول : مقدمة | |
| أ | - خلفية البحث |
| ب | - تحديد المصطلحات |
| ج | - أسئلة البحث |
| د | - أهداف البحث وفوائدها |
| هـ | - الدراسة السابقة |
| و | - تنظيم كتابة البحث |
| باب الثاني : تطبيق الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية | |
| أ | - تطبيق الوسائل السمعية البصرية |
| ١ | - ١ تعريف التطبيق |

| | |
|----|-------------------------------|
| ١٣ | ٢ - تعريف تعليم الوسائل |
| ١٧ | ٣ - الوسائل السمعية البصرية |
| ٢٠ | ب - تعليم اللغة العربية |
| ٢٠ | ١ - تعريف تعليم اللغة العربية |
| ٢١ | ٢ - أهداف تعليم اللغة العربية |
| ٢٣ | ٣ - مبادئ تعليم اللغة العربية |
| ٢٧ | ٤ - مواد تعليم اللغة العربية |

باب الثالث : طريقة البحث

| | |
|----|---------------------------|
| ٢٩ | أ - نوع البحث |
| ٢٩ | ب - مكان البحث |
| ٣٠ | ج - مصادر البحث وإرتكازها |
| ٣١ | د - طريقة تحليل البحث |
| ٣٢ | هـ - طريقة تحليل البيانات |

باب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

| | |
|----|---|
| ٣٤ | أ - عرض البيانات |
| ٣٤ | ١ - الصورة العامة عن مدرسة المتوسطة المعارف نخضة العلماء ١ بوروجاتي |
| ٣٦ | ٢ - موقع جغرافية |
| ٣٧ | ٣ - رؤية وبعثة |
| ٣٨ | ٤ - تركيب المنظمة |
| ٣٩ | ٥ - حالة المدرسين و الموظفين |
| ٤٣ | ٦ - مرافق الدراسة |
| ٤٩ | ب - تحليل البيانات |

باب الخامس : الاختتام

- أ- الاستنتاج ٥٥
- ١- تطبيق وسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية بمدرسة
المتوسطة معارف نهضة العلماء ١ بورووجاتي..... ٥٥
- ٢- العقبات التي تواجهه في تطبيق وسائل السمعية البصرية..... ٥٦
- ٣- المخرج العقبات التي تواجهه في استخدام وسائل السمعية البصرية..... ٥٧
- ب- الاقتراحات ٥٧
- ج- كلمة الاختتام ٥٨



IAIN PURWOKERTO

قائمة الملحق

| | |
|----------|----------------|
| الملحق ١ | توجيه الملاحظة |
| الملحق ٢ | حاصل الملاحظة |
| الملحق ٣ | توجيه المقابلة |
| الملحق ٤ | حاصل المقابلة |
| الملحق ٥ | الصور |
| الملحق ٦ | الرسائل |
| الملحق ٧ | شهادات الباحث |



IAIN PURWOKERTO

الباب الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث

تطور العلم والتكنولوجيا تغييرات في جميع جوانب الحياة البشرية خصوصاً في عملية التعليم، التعليم شيء مهم جداً في حياة الإنسان. التعليم هو عملية تحويل المعرفة إلى تحسين، وتعزيز، وتحسين كل توثيق الإنسان. ولذلك، لا يعترف التعليم بالفضاء والزمان. التعليم يحدث طول الحياة ويمكن القيام به في أي مكان وفي أي وقت يريد الناس ويكونون قادرين على تنفيذ العملية التعليمية.

في القانون رقم ٢٠ من عام ٢٠٠٣ بشأن نظام التعليم الوطني، الباب (١) من الفصل الأول على أن التعليم هو جهد واعٍ ومخطط لإيجاد جو من عملية التعليمية حتى يتمكن المتعلمون من تطوير قدراتهم بشكل فعال على أن يكون لديهم قوة روحية ودينية وسيطرة النفس، والشخصية، والذكاء، والاخلاق الكريمة، والمهارات اللازمة له، والمجتمع والأمة والدولة.

بينما يتم تنظيم وظيفة والغرض من التعليم في القانون رقم ٢٠ من عام ٢٠٠٣ الباب الثاني من الفصل ٣ على أن "التربية الوطنية تعمل على تطوير قدرة وشكل حياة الأمة، وتهدف إلى تطوير المتعلمين المحتملين ليصبحوا أنسأناً مؤمناً ومتوقياً إلى الله سبحانه وتعالى، لديه اخلاق كريمة، صحة ومعرفة وقادرة وخلاق ومستقلة ويصبح مواطناً ديمقراطياً ومسؤولاً".^١

في محاولة لتحقيق الأهداف التعليمية، يجب اعتبار العوامل التي يمكن أن تدعم نجاح برنامج التعليم. أحد العوامل المهمة في دعم نجاح الأهداف التعليمية هو النجاح في عملية التعلم. التعلم هو عملية بالهدف. يجب أن يكون هذا الهدف منسجماً و مناسباً مع أهداف التعليمي للطلاب وكذلك مناهج الدراسية. الهدف التعليمي للطلاب هو تحقيق التنمية المثلى، وهي تنمية المعرفية والعاطفية والنفسية. فأن الغرض من التعلم هو تحقيق الطلاب

¹ Zainal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran; Prinsip, Teknik, dan Prosedur*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009), hlm. 40.

لتنمية من جميع الجوانب الثلاثة. والغرض من مناهج الدراسية هو تحقيق جميع الأهداف المستهدفة في الجوانب الجودة، والعملية، ونتائج التعليم التي تم تحديدها.²

تطور العلوم والتكنولوجيا في مجال التعليم له تأثير كبير على تطوير نظام التعلم جيد. إضافة إلى ذلك، فإن المشاكل في عالم التعليم تتزايد. لأن التعليم مطلوب لتقدم في جوانب مختلفة. لذلك، يجب إجراء التحسينات والتغييرات والتحديثات في نظام التعلم وكذلك عملية التعليم للحصول على نتائج جيدة. في التعليم الرسمي، هناك العديد من العوامل التي يمكن أن تدعم تنفيذ عملية تعلم جيدة. أحد العوامل المهمة التي يمكن أن تسهل الشخص في التعلم هو توافر وسائل تعليمية كافية وممتعة. بذلك وسائل، يمكن تحقيق أهداف التعلم كما هو متوقع. في العلة بتعلم اللغة العربية، ليس هناك اهتماما على جودة التعلم اللغة العربية ولا تزال هناك العديد من المشكلات. بالطبع هذا هو واجب للمدرسة، المعلم والطلاب لإصلاحها. الطلاب يعتبرون أن المواد وتعلم اللغة العربية هي صعبة ومخيفة ومحفزة. بالإضافة إلى ذلك، هناك أيضًا العديد من الطلاب الذين يعتبرون تعلم اللغة العربية مملًا. لأن حقيقة هناك التعلم يستخدم الطرق التقليدية، ونادرًا ما يستخدم المعلمون وسائل التعليمية في عملية التدريس والتعلم في الفصل الدراسي، المعلمون يستخدم وسائل التعليمية بالسهولة ويقدمون المادة شفويًا. هذا ما شعره طلاب في مدرسة المتوسطة المعارف نخضة العلماء ١ بوروجاتي، لذلك لا يجب الطلاب دروس اللغة العربية. تأثر المشكلة هو نتائج تعليم الطلاب لم يوصلوا إلى مستوى الكفاءة.

يجب أن ينظر المعلم في هذه المشكلات، خاصة مدرسي اللغة العربية لخلق الإبداع والابتكار في التعلم. كحلول لزيادة اهتمام الطلاب في تعليم اللغة العربية، بحيث يكون التعليم ممتعا ويمكنه تحسين نتائج تعليم الطلاب. من بين هذه الابتكارات هو تطوير الطريقة و وسائل التعليم المناسبة.

وسائل هي أداة تنقل أو تقدم رسائل تعلم. يقول *Gagne and Briggs* (1975) أن وسائل التعلم تتضمن أدوات تُستخدم فعليًا لنقل محتويات المواد التعليمية، والتي تتكون من

² Cecep Kustandi Bambang Sutjipto, *Media Pembelajaran Manual dan Digital*, (Bogor: Ghalia Indonesia, 2011) hlm. 7.

الكتب، بوجور غالبا. أندونيسيا ومسجلات الشرائط، والأشرطة، ومسجلات الفيديو، والأفلام، والشرائح (إطارات الصور)، والصور، والرسومات، التلفزيون والكمبيوتر.³

وبعبارة أخرى، وسائل التعلم أداة أو مكوناً لمصادر التعلم التي تحتوي على مواد تعليمية تُستخدم كأداة لنقل المعلومات إلى الطلاب في أنشطة التعليم والتعلم. ولكن وسائل التعليم ليس بالأداة مجردا، و وسائل التعليم يمكن الطلاب أن يجد كثير من العلم. بحيث وسائل التعليم كأداة يمكن استخدامها لتحفيز الطلاب على التعلم. وتتكون الوسائل في الوسائل السمعية، البصرية، و الوسائل السمعية والبصرية

الوسائل السمعية البصرية هي الوسائل التي تستخدم الرؤية و السمع. هذه الوسائل مناسبة جدا لاستخدامها في تعلم اللغة العربية. لأن هذه الوسائل القائمة على التكنولوجيا ستزود للطلاب بخبرات التعليم من الرؤية وإثراء المعرفة والمعرفة الحقيقية، و (1975) *levie* يخلص أن المحفزات الوسائل السمعية والبصرية يوفر نتائج تعليمية جيدة لتذكر المفاهيم والتعريف وتوصيل الحقائق على المفاهيم. بينما يوضح *Pavio* أن هناك نظامين للذاكرة البشرية، والأول لمعالجة الرموز اللفظية والآخر لمعالجة الصور غير اللفظية. بمعنى أن التعلم باستخدام الحواس والرؤية وإسراك الحواس الأخرى سيوفر فوائد أكثر و أفضل في عملية التعلم.⁴

تجلب السرور للتلاميذ وتجدد نشاطهم وتحبب اليهم المدرسة إنها تساعد على تثبيت الحقائق في اذهان التلاميذ انها تحيد الدرس بما يتطلبه استئتمامها من الحركة والعمل.

كما هو موضح أعلاه، لتعزيز جودة التعلم هو باستخدام الوسائل السمعية البصرية في أنشطة التعليم والتعلم هناك العديد من الأسباب التي تجعل استخدام الوسائل السمعية والبصرية. من بينها، يشعر المعلم بالسهل في شرح المادة و خلق التعلم مواتية وفعالة. لطلاب الوسائل مفيد أيضاً، كما أنه يسير الطلاب لفهم المدة، يجعل الطلاب إبداعاً ولا يشعرون بالملل في عملية التعلم، ويجعل الطلاب أكثر ثراء في المعرفة، ولذلك تطبيق الوسائل السمعية

³ Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2002), hlm. 7.

⁴ Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran...*, hlm. 9.

البصرية في تعليم اللغة العربية صحيح جدا. لذا فإن الوسائل السمعية البصرية هي واحدة من الوسائل الصحيحة التي يمكن استخدامها في تعلم اللغة العربية.

من خلال النظر في الفوائد المختلفة للوسائل السمعية البصرية التي تم تقديمها، سيحاول الباحث معرفة كيفية استخدام الوسائل السمعية البصرية في التعلم. كموقع للدراسة، اختار الباحث في مدرسة المتوسطة المعارف نهضة العلماء ١ بوروجاتي"، لأن هذه المدارس قدمت ابتكارات جديدة من حيث التعلم واستخدام الوسائط في التعلم. من حيث المرافق والبنية التحتية مدرسة المتوسطة المعارف نهضة العلماء ١ بوروجاتي لديها أيضا مرافق وبنية تحتية كافية، لذلك ستدعم عملية تعلم أفضل. نتائج مقابلة الباحث في السادس والعشرين من مايو عام ألفين وتسعة عشر مع أحد مدرسي مادة اللغة العربية، الأستاذ هادي هارتونو يقول أن الوسائل السمعية البصرية هي وسائل قائمة على التكنولوجيا وتتابع تطورات العصر. وقد استخدم هذه المدرسة الوسائل في تعليم، هذه الوسائل مفيدة جدا خاصة في تعلم اللغة العربية. بالإضافة إلى ذلك، فإن مدرسة المتوسطة المعارف نهضة العلماء ١ بوروجاتي لديها أيضا هيئة تدريس موثوقة وذات جودة عالية خاصة في المواد العربية و هذه المدرسة مشهور في نيل المنجز وأيضا ولو كانت تلك المدرسة غير الشكلية في عملية التعليمية تستعمل وسائل السمعية البصرية كما قاله الأستاذ هادي، و قال أيضا أن هناك مشاكل في تعليم اللغة العربية، الكثير منهم صعوبة في فهم المادة خاصة في طلاب الجديد أي الفصل السابع. لذلك يطبق المعلم الوسائل في التعليم اللغة العربية بحيث يكون الطلاب أكثر اهتماماً ويساعد على تسهيل فهم المادة. على أساس الأفكار والمشاكل الموضحة أعلاه، سيبحث الباحث بالموضوع "وسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية الفصل السابع بمدرسة المتوسطة المعارف نهضة العلماء ١ بوروجاتي (تطبيقها ومشكلاتها وحلولها)"

ب - تحديد المصطلحات

تحديد المصطلحات هو تعريف تم صياغته بواسطة البحث، حيث توجد مصطلحات في مشكلات البحث بهدف مساواة المفاهيم بين الباحثين مع الأشخاص المرتبطين بالبحث.^٦ سيبين الباحث عن المصطلحات المتعلقة بالموضوعة ليتجنب عن سوء فهم القارئ عن المقصود من هذه الرسالة الجامعية :

١- التطبيق

كلمة التطبيق لغة تشتق من فعل طَبَّقَ المضعف في عينها ومصدره تطبيق على وزن فَعَّلَ على باب الرباعي المزيد وأما التطبيق اصطلا حاول تطبيق القاعدة تجريبها نقلها إلى مجال التنفيذ ينبغي تطبيق القانون ممارسة القانون بإخضاع كل حالة من الحالات لنص قانوني عام.^٧ والتطبيق عن المحدثين هو السعى إلى استعملة الشخص أو الأشخاص الذين يرغب في استعمالتهم.^٨

٢- تعليم الوسائل

كلمة وسائل تأتي من الكلمة اللاتينية التي تعني حرفيًا "الوسط" و "الوسيط". باللغة العربية هي (وسائل) أو مقدمة لرسالة من المرسل إلى مستلم الرسالة.^٩ يمكن القول أن وسائل التعلم هي أدوات رسومية أو فوتوغرافية أو إلكترونية، والتي يمكن استخدامها لالتقاط المعلومات المرئية أو الكلامية ومعالجتها وإعادة بنائها. الوسائل هي مكون من مصادر التعلم أو المركبات المادية التي تحتوي على مواد تعليمية في بيئة الطالب والتي يمكن أن تحفز الطلاب على التعلم.^{١٠}

٣- وسائل السمعية البصرية

وسائل السمعية البصرية هي مجموعة من الأدوات التي يمكنها عرض صور متحركة ومسموعة. يشكل المزج بين الصورة والصوت نفس الحرف الذي يمثله الكائن الأصلي. الأدوات المضمنة في فئة الوسائل السمعية والبصرية هي التلفزيون والفيديو VCD والشريحة

⁶ Wina Sanjaya, *Penelitian Pendidikan: Jenis, Metode, dan Prosedur*, (Jakarta: Kencana Prenada Group, 2013), hlm. 287

^٧ لأنترنت، قاموس المعاني، يوم الخميس، ٥ سبتمبر ٢٠١٩.

^٨ لوس معلوف، برناد توتيل، المنجد في اللغة و الأعلام، (بيروت: دار المشرق ٢٠٠٨)، ص. ٤٠٦٠-٤٠٦١.

⁹ Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran...*, hlm. 9.

¹⁰ Sutirman, *Media dan Model-model Pembelajaran Inovatif*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2013), hlm. 15.

الصوتية والأفلام الصوتية و VTR (مسجل أشرطة الفيديو) والشرائح والكمبيوتر،
السجلات.¹¹

٤- تعليم اللغة العربية

اللغة العربية الآن هي لغة دولية تستخدم فيها العديدة من المطبوعات العربية. في أندونيسيا اليوم اللغة العربية لا تدرس فقط باعتبارها لغة دينية، ولكن اللغة العربية تستخدم لفهم أو تفسير آيات القرآن والحديث والنصوص اللغوية العربية أو العربية الأدب البارز.¹² حتى اللغة العربية هي واحدة من مجالات دراسة اللغات الأجنبية التي ينبغي تدريسها في مجموعات التعليم الرسمي في شكل مدرسة إسلامية.

لغة أجنبية هي لغة تستخدمها الأجانب. يمكن القول أن اللغة الأجنبية هي لغة تستخدم خارج الأسرة والمجتمع بشكل عام.¹³ اللغة العربية رسمياً هي لغة أجنبية، ونظام التعلم هو لغة أجنبية، تتراوح بين الأهداف والمواد، حتى الطريقة.¹⁴

تعليم اللغة العربية عند الباحث في هذا البحث هو عملية تفاعل المتعلمين والمعلمين في تعليم اللغة العربية.

٥- مدرسة المتوسطة المعارف نفضة العلماء ١ بوروجاتي

مدرسة المتوسطة المعارف نفضة العلماء ١ بوروجاتي هي واحدة من المدارس التي وقفت تحت رعاية مؤسسة "معاريف" التي أنشئت منذ عام ١٩٧٨. وتقع المدرسة في السارع أنفيريس ٢٤٦ بوروجاتي ٠٣/٠١، بوروجاتي بوروكرتو، بأنيوماس الرمز البريدي ٥١٧٦.

مدرسة المتوسطة المعارف نفضة العلماء ١ بوروجاتي هي مدرسة تقوم على نموذج المدرسة مع فئة المدرسة شاملة وتؤكد على المفاصل الإسلامية. السمة المميزة لهذه المدرسة

¹¹ Hujair AH Sanaky, *Media Pembelajaran Interaktif-Inovatif*, (Yogyakarta: Safiria Insania Press, 2010), hlm. 102.

¹² Wa muna, *metodologi pembelajaran bahasa arab*, (yogyakarta: Teras, 2011), hlm. 1

¹³ A-Chaedar Alwasilah, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2011) hlm. 56

¹⁴ A-Chaedar Alwasilah, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab...*, hlm. 56

هي مدرسة تعين كواحدة من المدارس الشاملة مما يعني أنه في هذه المدرسة هناك بعض المتعلمين الذين هم تحت قائمة المتعلمين الخاصين. بالإضافة إلى ذلك، لدى مدرسة الهداية المتوسطة المعارف بوروكرتو نسبة متوازنة بين المواضيع العامة والمواضيع الدينية (الإسلام).

بناء على بيأن فمقصود الموضوع هذا البحث هو تطبيق الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية الفصل السابع بمدرسة المتوسطة المعارف نَهضة العلماء ١ بوروجاتي.

ج- أسئلة البحث

استنادًا إلى أسئلة البحث فيأخذ الباحث صياغة المسألة، "كيف تطبيق الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية للفصل السابع المدرسة المتوسطة معارف نَهضة العلماء ١ بوروجاتي؟" مع صياغة المسألة الفرعية:

١- كيف استخدام الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية للفصل السابع المدرسة المتوسطة معارف نَهضة العلماء ١ بوروجاتي؟

٢- ما المشكلات التي تواجه باستخدام الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية للفصل السابع المدرسة المتوسطة معارف نَهضة العلماء ١ بوروجاتي؟

٣- كيف حلول المشكلات التي تواجه باستخدام الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية للفصل السابع المدرسة المتوسطة معارف نَهضة العلماء ١ بوروجاتي؟

د- أهداف البحث وفوائدها

IAIN PURWOKERTO

١- أهداف البحث

أ- لمعرفة كيف استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية للفصل السابع المدرسة المتوسطة المعارف نَهضة العلماء ١ بوروجاتي

ب- لمعرفة المشكلات التي تواجه باستخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية للفصل السابع المدرسة المتوسطة المعارف نَهضة العلماء ١ بوروجاتي

ج- لمعرفة كيف حلول على المشكلات التي تواجه باستخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية للفصل السابع المدرسة المتوسطة المعارف نَهضة العلماء ١ بوروجاتي

٢- فوائدها البحث

ومن المتوقع في كل البحوث أن يكون لها فوائد. هذه الفوائد يمكن أن تكون نظرية وعملية. بالنسبة للبحث النوعي، فإن فوائد البحث هي نظريات أكثر، أي لتنمية العلوم، ولكن أيضا لا ترفض الفوائد العملية لحل المشكلة. من نتائج هذه البحث من المتوقع أن يكون مفيد على النحو التالي:

١- نظريا، يمكن دراستها بشكل أعمق عن استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية

٢- ومن الناحية العملية، من المتوقع أن يسهم هذا البحث في عالم التعليم، لاستخدامه كمرجع واعتبار للمعلمين في استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية.

هـ - الدراسات السابقة

قبل أن يجري الباحث أبحاثاً، يقوم الباحث أولاً بفحص بعض الرسالة الجامعية التي أجراها باحثون سابقون لاستكشاف بعض النظريات أو البيانات من الخبراء المتعلقة بهذه الرسالة.

فيما يتعلق بهذه الرسالة الجامعية، يقوم الباحث بمراجعة بعض الرسالة الجامعية التي تقريبا بالموضوع هذه الرسالة منها: الرسالة الجامعية لويرا بومي عزيز في السنة ٢٠٠٦ بالموضوع "فعالية استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم الدين الإسلام في الفصل الثأني بمدرسة الثأنوية الحكومية ١ يوكياكارتا". أنه بحث عن الاختلافات بين الطلاب في زيادة فعالية تعليم الدين الإسلام الذي يستخدم الوسائل مع الطلاب الذين لا يستخدمون الوسائل. المساوي بهذه الرسالة هو على استخدام الوسائل في عملية التعليم. والفرق بهذه الرسالة هو في المقارنة المستخدمة. في الرسالة لويرا بومي عزيز أعلاه المقارنة المستخدمة هي التحليل المقارنة. أما هذه الرسالة تستخدم التحليل النوعي الوصفي.^{١٥}

الرسالة الجامعية لأدي رزق فوزيا في السنة ٢٠١٦ بالموضوع "استخدام الوسائل السمعية البصرية في الفصل الرابع لتعليم العلوم الطبيعية في المدرسة الإبتدائية الإسلامية الإتحاد

¹⁵ Wira Bumi Aziz, *Efektifitas Penggunaan Media Audio-Visual Dalam Pembelajaran Pai Di Kelas Ii Sman 1 Yogyakarta*. (Skripsi : UIN Sunan Kalijaga, 2006).

١ باسير كيدول بورووكرتو الغربية بأنيوماس. المساوى بهذه الرسالة هو على استخدام الوسائل في عملية التعليم. والفرق بهذه الرسالة عن حول موضوع البحث، هو تعليم اللغة العربية.^{١٦}

الرسالة الثالثة هي فعالية استخدام الوسائل السمعية البصرية في تعليم نتاج تاريخ الثقافة الإسلامية في المدرسة الابتدائية الإسلامية النداء سوكاراجا بأنيوماس كتبها سوتريسنو في السنة ٢٠١٧. المساوى بهذه الرسالة هو على استخدام الوسائل في عملية التعليم. والفرق بهذه الرسالة هو في المقارنة المستخدمة. في الرسالة لسوتريسنو أعلاه المقارنة المستخدمة هي التحليل المقارنة. أما هذه الرسالة تستخدم التحليل النوعي الوصفي^{١٧}

و- تنظيم كتابة البحث

في هذا القسم سأشرح الخطوط العريضة لمحتوى الأطروحة بأكملها في صورة تنظيم كتابة البحث. تنظيم كتابة البحث تألف على ثلاثة جزء: الجزء الأول، الجزء المضمون، الجزء الآخر. الجزء الأول يتكون من صفحة العنوان، الإقرار بالأصالة، الموافقة، مذكرة المشرف، التجريد، الشعار، كلمة الشكر والتقديم، العروض، محتويات البحث. الجزء المضمون تتكون من خمسة ابواب وهي:

الباب الأول يحتوي على مقدمة التي تتكون من خلفية المسألة وتحديد المصطلحات أسئلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث ودراسة السابقة حول الموضوع و تنظيم كتابة البحث.

١- يحتوي الباب الثاني على القاعدة النظرية المكونة من قسين فرعتين، هم: القسم الأول هو تعليم اللغة العربية والذي يشمل: تعريف التعليم اللغة العربية، أهداف تعليم اللغة العربية، مبادئ تعليم اللغة العربية، مواد تعليم اللغة العربية. أما القسم الثاني فهو تطبيق الوسائل السمعية البصرية في التعليم اللغة العربية الذي يشمل: تعريف التطبيق، التعلم الوسائل، الوسائل السمعية البصرية.

¹⁶ Ade Risqi Fauzia, *Penggunaan Media Audio Visual Pada Pembelajaran Mata Pelajaran Ipa Kelas IV Di Mi Al-Ittihaad 01 Pasir Kidul Kecamatan Purwokerto Barat Kabupaten Banyumas*. (Skripsi : IAIN Purwokerto : 2016).

¹⁷ Sutrisno, *Efektivitas Penggunaan Media Audio Visual terhadap Hasil Belajar Sejarah Kebudayaan Islam Di Sdit Annida Kecamatan Sokaraja Kabupaten Banyumas*. (Skripsi : IAIN Purwokerto : 2017).

الباب الثالث يحتوي على طريقة البحث المستخدمة من قبل الباحث والتي تحتوي على:
نوع البحث ومكان البحث و مصادره وإرتكازه وطريقة جمع البيانات وطريقة تحليل البيانات.

الباب الرابع يحتوي على نتائج البحث التي تضم قسمين فرعية، يتضمن القسم الأول غرض البيانات: صورة عامة عن المدرسة المتوسطة المعارف نهضة العلماء ١ بورووجاتي الذي يغطي التاريخ التأسيس، وموقع الجغرافي، والرؤية وبعثة والشعار المدرسة، وحالة المدرسين والموظفين والطلاب، والمرافق والدرسة. يحتوي القسم الثاني على التحليل البيئات: نتائج البحوث كيف استخدام الوسائل السمعية البصرية في التعليم اللغة العربية، ما المشكلات التي تواجه باستخدام الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية، كيف حلول على المشكلات التي تواجه باستخدام الوسائل السمعية والبصرية

الباب الخامس يحتوي على الاستنتاج والاقتراح الإختتام.

الجزء الآخر يحتوي على مراجع البحث و الملاحق والسيرة الذاتية.



IAIN PURWOKERTO

الباب الخامس

الاختتام

أ- الاستنتاج

١- تطبيق الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربيّة بمدرسة المتوسطة المعارف نهضة العلماء ١ بوروجاتي

استنتاج تطبيق الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربيّة بمدرسة المتوسطة المعارف نهضة العلماء ١ بوروجاتي يؤدي مرة في الأسبوع، لكل لقاء 40 دقيق او ٣ ساعات في الأسبوع.

و بنا على خلفية المسألة في تعليم اللغة العربيّة يستعمل تطبيق الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربيّة لأن الطلاب يصعبون لحفظ وفهم بعض المفردات و الكلمة في تعليم اللغة العربية. و أيضا أن خلفية الطلاب أكثرهم متخرجون من المدرسة الابتدائية الحكومية الذين لا يتعلمون الدرس فيه اللغة العربية.

أن وسيلة تطبيق الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربيّة بمدرسة المتوسطة معارف نهضة العلماء ١ بوروجاتي ثمانية خطوات و هي :

- (١) قبل دخول فصل دراسية، يختار المدرس المادة في تعليم اللغة العربية
- (٢) شرح المدرس المادة اللغة العربية
- (٣) المناقشة بين المدرس والطلاب في المفردات الصعبة
- (٤) يأمر المدرس الطلاب لسماع عن الوسائل السمعية البصرية التي فيها درس اللغة العربية
- (٥) يتلفظ المدرس ثلاث مرات مع الطلاب أولا ثم يأمر المدرس حفظ المفردات إلى الطلاب
- (٦) و كان المدرس يعطي الوقت للحفظ قطعة من المفردات و يأمر المدرس احد منهم أن يتقدما امام الأصحاب لحفظ بتلك المفردات
- (٧) يأمر المدرس طلاب وقتا ليكتب المفردات التي علي الصورة
- (٨) نختم العملية التعليم بقرأة الحمد لله.

٢- المشكلاة التي يواجهه في تطبيق الوسائل السمعية والبصرية فهي كما يلي^١:

^١وثائق عملية تعليمية في المدرسة المتوسطة المعارف نهضة العلماء ١ بوروجاتي التاريخ ١٧ سبتمبر ٢٠١٩

أ) مشكلات المدرس

مشكلات عملية تعلم اللغة العربية بتطبيق الوسائل السمعية البصرية لأن التعليم لا يستعملها في غرفة خاصة كممثل معمل اللغة، بحيث تسمع الأصوات من خارج الفصول الأخرى

ب) مشكلات الطلاب

لا يزال بعض الطلاب قدرة على قراءة النص العربي ونقص قدرة الطلاب على فهم الموضوع من خلال وسائل السمعية البصرية
تخصيص الوقت
ج) تخصيص الوقت

في تعليم اللغة العربية قليل، وبالتالي فإن المواد المقدمة غير الكمال تخصيص الوقت محدود للغاية لأن هناك الكثير من الطلاب الذين لا يستطيعون قراءة النص العربي، بينما المواد المراد تسليمها هي فترة طويلة للغاية بينما لا يستغرق وقت المواد الدراسية العربية سوى ثلاث ساعات من الدروس كل أسبوع، بحيث لا يكفي وقت ثلاث ساعات في الأسبوع لتقديم المواد وتوفير فهم للطلاب. وتخصيص الوقت لمواد اللغة العربية ثلاث ساعات في الأسبوع.

٣- وأما حلول المشكلة التي تواجهها باستخدام الوسائل السمعية البصرية هي^٢:
أ) مشكلات المدرس

هنا رئيس المدرسة جهودًا لبناء معمل اللغة، بحيث يمكن تنفيذ عملية التعلم باستخدام الوسائل السمعية البصرية صحيح ومفيد.

ب) مشكلات الطلاب

^٢ وثائق عملية تعليمية في المدرسة المتوسطة المعارف نُحضة العلماء ١ بوروجاتي التاريخ ١٧ سبتمبر ٢٠١٩

سيعقد المدرس دروسًا للطلاب الذين لا يستطيعون قراءة النص العربي، يشترك
لمدرسة مع الجامعة أنسيق وونوسوبو في الدراسة الزئدة مرتان من كل سنة وكان التعليم من
كل الدراسي شهرا
ج) تخصيص الوقت

قال مدرس اللغة العربية إن تخصيص الوقت كان صغيراً للغاية، لذا فقد حاول
الطلاب القيام بأنشطة خارج المدرسة ، مثل التدريس وتنمية اللغة التي يتم
تنفيذها بعد ظهر كل يوم. هذا النشاط سوف يدعم نجاح التعلم في المدارس

ب- الاقتراحات

بعد حلل الباحث عن الموضوع تطبيق الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية في
المدرسة المتوسطة المعارف نُهضة العلماء ١ بورووجاتي في الفصل السابع، أن يعطي الباحث
الإقتراح، و هي:

- ١) للمدرسين، في عملية التعلم يجب على المدرس باستخدام الوسائل التعلم لتسهيل الطلاب
على فهم الدرس و تقليل الشعور بالكسل حتى يكون التعلم مواتيا
- ٢) للباحثين، يتمني الباحث أن يعمقوا عن هذه الرسالة لاستكمال البحث
- ٣) في هذه الحالة يكون رئيس المدرسة، والمدرس، والوالدين يعطيان الحامسة وربة الطلاب لنشاط
التعليم خصوصا لتعليم اللغة العربية.

ج- كلمة الاختتام

الحمد لله رب العالمين، أقول الكلمة الشكر الي الله الذي قد يعطي رحمة و هداية حتي
الباحث يستطيع أن يحتتم هذا البحث بدون عوائق. في كتابة هذا البحث تأكيد هناك الأخطاء
إقا من التركيب و الكتابة و طبعا مازال من كمال و كثير ناقص.

و في هذه الفرصة أريد أن أقول شكرا كثيرا لمن أعطي الهمة الكبيرة الخاص لمشرف الدكتور

مُحَمَّد رَقِيب

آخر كلام، عسي أن يكون هذ البحث نافعا لجميع القرئين عاما وباحثا خاصا.

أمين....

مراجع البحث

المراجع الأجنبية

- Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab...*, hlm. 56-57.
- Ade Risqi Fauzia, *Penggunaan Media Audio Visual Pada Pembelajaran Mata Pelajaran Ipa Kelas IV Di Mi Al-Ittihaad 01 Pasir Kidul Kecamatan Purwokerto Barat Kabupaten Banyumas*. (Skripsi : IAIN Purwokerto : 2016).
- Alwasilah A-Chaedar, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya,
- Amirul Hadi dan Haryono, 2005, *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung: CV. Pustaka Setia,
- Anshor Ahmad Muhtadi, 2009 *Pengajaran Bahasa Arab; Media dan Metode-metodenya*.
- Anshor Ahmad Mutadi, 2009, *Pengajaran Bahasa Arab, Media dan Metode-Metodenya*, Yogyakarta : Teras
- Arifin Zainal, 2009, *Evaluasi Pembelajaran; Prinsip, Teknik, dan Prosedur*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Arsyad Azhar, 2002 *Media Pembelajaran*, Jakarta: Raja Grafindo Persada.
- Asnawir dan Basyiruddin, 2002, Usman, *Media Pembelajaran*, Jakarta: Ciputan Press.
- Hermawan Acep, 2011, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Iskandarwassid dan Sunendar Dadang, 2016 *,Strategi Pembelajaran Bahasa*, Bandung: Remaja Rosdakarya.
- J Moleong Lexi, 2006, *Metode Penelitian Kualitatif*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.

Nurudin dan Usman, 2011, *Implementasi Pembelajaran*, Yogyakarta : Rajawali Pers.

Oemar Hamalik, 2006, *Perencanaan Pengajaran Berdasarkan Pendekatan Sistem*, Jakarta: Bumi Aksara.

Oemar Hamalik, *Media Pendidikan*, 1994 Bandung: Offset Alumni.

Prof. Dr. Arikunto Suharsimi, 2002, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, Jakarta: PT Asdi Mahasatya.

Sadiman Arif, *Media Pendidikan*, 2009 Jakarta: Raja grafindo Persada.

Sanaky Hujair AH, 2010, *Media Pembelajaran Interaktif-Inovatif*, Yogyakarta: Safiria Insania Press.

Sanjaya Wina, 2013, *Penelitian Pendidikan: Jenis, Metode, dan Prosedur*, Jakarta: Kencana Prenada Group.

Sugiyono, 2012, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, Bandung: Alfabeta.

Sulaiman, Amir Hamzah Media 1981, *Audio Visual Untuk Pengajaran*, Penerangan Penyuluhan, (Jakarta : PT Gramedia.

Susilo M. Joko, 2007, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Sutirman, , 2013, *Media dan Model-model Pembelajaran Inovatif*, Yogyakarta: Graha Ilmu.

Sutirman, 2013, *Media dan Model-model Pembelajaran Inovatif*, Yogyakarta: Graha Ilmu.

Sutjipto, Cecep Kustandi Bambang, 2011, *Media Pembelajaran Manual dan Digital*, Bogor: Ghalia Indonesia.

Sutrisno, *Efektivitas Penggunaan Media Audio Visual terhadap Hasil Belajar Sejarah Kebudayaan Islam Di Sdit Annida Kecamatan Sokaraja Kabupaten Banyumas*. (Skripsi : IAIN Purwokerto : 2017).

Wa muna, 2011, metodologi pembelajaran bahasa arab, yogyakarta: Teras,

Wira Bumi Aziz, *Efektifitas Penggunaan Media Audio-Visual Dalam Pembelajaran Pai Di Kelas Ii Sman 1 Yogyakarta*. (Skripsi : UIN Sunan Kalijaga, 2006)

Zuriah Nurul, 2009, *Metodologi Penelitian Sosial dan Pendidikan*, Jakarta: Bumi Aksara.

المراجع العربية

بسر عبدالرحمن، الوسائل التعليمية التعليمية، (بيروت : داراحياء العلوم، ١٤٠٦-١٩٨٦).

ديوي حميدة، منهج اللغة العربية، (مالأنج : UIN Malang Pers)

زين العارفين، اللغة العربية طرائق واساليب تدريسها، (بادنج: هاياف، ٢٠١٠).

لأنترنت، قاموس المعأني، يوم الخميس، ٥ سفتمبر ٢٠١٩.

لوس معلوف، برناد توتيل، المنجد في اللغة و الأعلام، (بيروت: دار المشرق ٢٠٠٨).

IAIN PURWOKERTO